

## CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits Emyg sont couverts par la garantie européenne pour les défauts de fabrication. Sa validité est de 2 ans dès l'achat pour le particulier (1 an pour les professionnels).

La garantie entre en vigueur à partir de la date d'achat. La date d'achat est la date indiquée sur la facture/ticket de caisse délivrée lors de l'achat par le revendeur. En cas d'absence de celui-ci, il est possible de voir l'année de construction sur l'étiquette de données techniques placée par Emyg sur la base de la machine.

Le fabricant s'engage à réparer ou remplacer gratuitement les pièces comportant un défaut de fabrication pendant la période de garantie.

Sont à considérer hors garantie tous les composants qui sont susceptibles de normale détérioration pendant l'usage normale de la machine (Joint barre de soudure, téflon de protection de la barre de soudure, résistance de la barre de soudure et joints chambre du vide).

Les défauts qui n'auront pas été clairement attribués aux matériaux ou à la fabrication seront examinés auprès du SAV autorisé, et facturés en fonction du résultat.

La garantie ne s'applique pas en cas de dégâts accidentels dus au transport, à une négligence ou à un traitement inadéquat, en cas d'usage ou d'installation impropre, erronée ou non conforme aux instructions reportées dans la notice et en cas de phénomènes indépendants des modes de fonctionnement et d'utilisation de la machine.

La garantie est annulée en cas de réparation ou de manipulation effectuée par des tiers non autorisés.

L'appareil est prévu et garanti pour l'utilisation avec des sacs de type gaufré de la marque Emyg, l'utilisation avec des sacs d'autre type et/ou marque peut

ne pas garantir le même fonctionnement.

Les machines sous-vide à aspiration externe (tel que les machines décrites dans ce manuel), ne sont pas adaptées pour emballer des produits à haute teneur en humidité. L'aspiration des liquides peut endommager la pompe, la carte électronique et les joints de la chambre du vide. Ces endommagements ne sont pas couverts par la garantie.

L'intervention sous garantie ne donne pas droit au remplacement de l'appareil ou à la prolongation de la garantie.

La garantie ne prévoit pas le nettoyage de la machine ou de ses parties si nécessaire.

Le constructeur n'est pas responsable en cas de défaut ou d'endommagement à la non connaissance ou à la non-application des conseils de cette notice. Evacuation des équipements usagés par les particuliers au sein de l'Union européenne.

La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants.

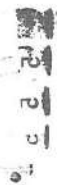
Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenus de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.

Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements soient recyclés dans le respect de la santé publique et de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

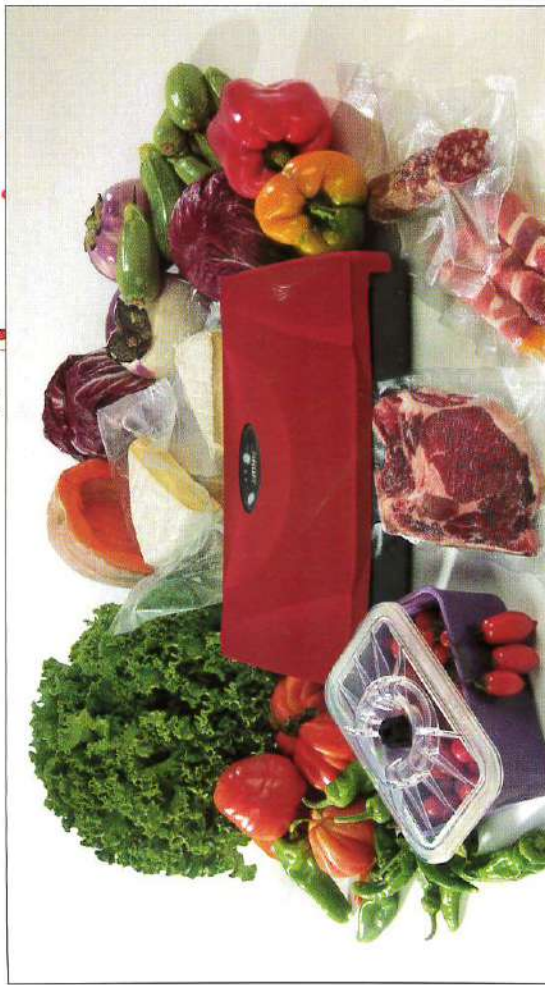
DÉCOUVREZ NOS ACCESSOIRES SOUS VIDE SUR NOTRE SITE INTERNET  
[www.emyg-conserververie.com](http://www.emyg-conserververie.com)

10



## NOTICE D'UTILISATION MACHINE SOUS VIDE TEKNOVACUUM

Lire attentivement la notice avant l'utilisation et garder la notice 0.17052010



Mod. 9347 A Teknovacuum  
Alone:  
inclus dans l'emballage: 20  
sacs 20x30

### Données Techniques:

- Barre de soudure: 32cm
- Puissance maximale absorbée: 200 Watts
- Niveau maximal du vide: 830 mbar
- Capacité d'aspiration: 18 Ltr/min

### ACCESSOIRES SOUS VIDE



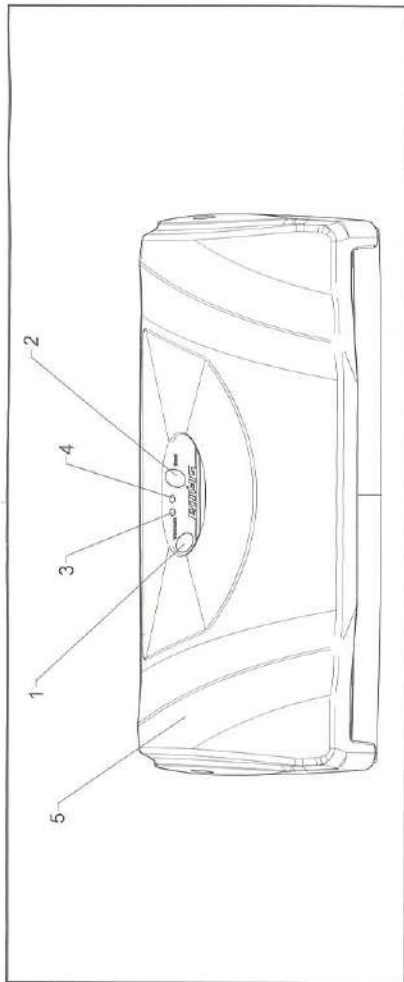
SACS ET ROULEAUX



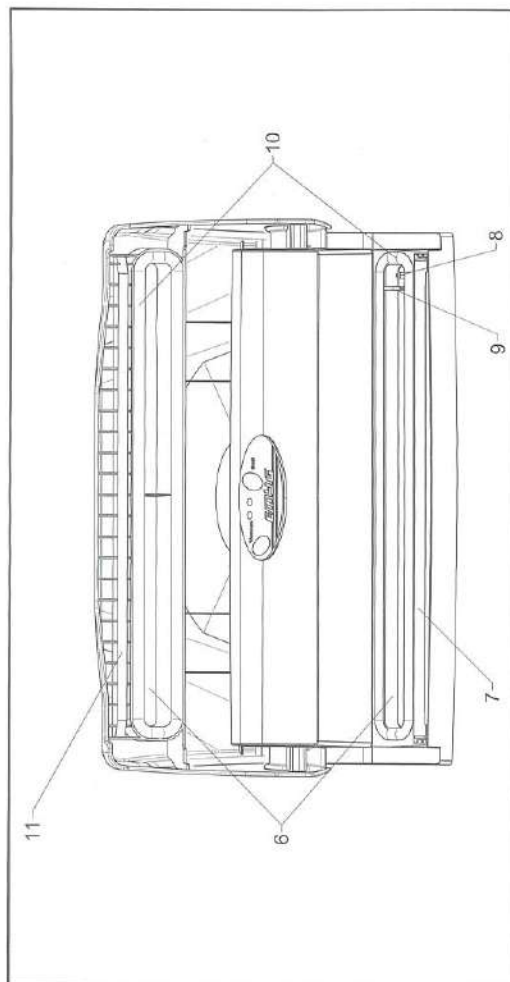
RECIPIENTS



BOUCHON  
POUR BOUTEILLES



- 1. Interrupteur de marche « VACUUM »
- 2. Interrupteur de soudure « SEAL »
- 3. Lampe LED témoin verte (soudure)
- 4. Lampe LED rouge (niveau de vide max)
- 5. Couvercle



- 6. Chambre sous vide
- 7. Barre de soudure
- 8. Prise d'aspiration de l'air
- 9. Guide
- 10. Joints chambre de vide
- 11. Joints pression barre de soudure

### AVERTISSEMENT POUR LA PREMIERE UTILISATION

- Les machines sous vide Teknovacuum et Homevacuum sont équipées d'un système électronique pour l'économie d'énergie et d'un système de programmation du temps de soudure pour une adaptation à tous types de poches et tous types d'utilisations.
- Les machines sous vide Teknovacuum et Homevacuum peuvent travailler sans interruption car elles sont équipées avec des composants semi-professionnels, pourtant, pendant l'utilisation avec certain type de sacs, un problème de pré-soudure peut survenir à cause de la chaleur résiduelle de la barre de soudure.
- Le problème de pré-soudure des sacs peut être évité en laissant le couvercle de la machine ouvert pendant 10/15 seconds entre chaque cycle de travail ou par le changement de la programmation de la puissance de soudure.
- La programmation du fabricant est de 5 unité temps/puissance, prévue pour un usage semi-intensif (+/-) 30/40 sacs en continu avec les poches fournies.

### PROBLEMES POSSIBLES:

PROBLEMES	CAUSE	SOLUTION
Lors des premiers cycles, la soudure ne se fait pas ou se fait très mal	Machine stockée dans un environnement à une température froide ou sacs sous vide plus épais que celui d'EMYG	Programmer la machine à 6 un.temps/puissance. Une fois la machine chaude, programmer à 2 ou 3 Joules.
Si la soudure est bonne mais le vide ne se fait pas ou se fait mal	La résistance est trop chaude et pré-soude le sac. L'aspiration de l'air ne se fait pas correctement	Programmer la machine à 3 un.temps/puissance.

**Conditions d'usage: Température minimale +10° - Température maximale + 30° - Humidité minimale 30% - Humidité maximale 80%.**

### PROGRAMMATION DU TEMPS DE SOUDURE

1. Brancher la machine à la prise de courant
2. Appuyer de manière consecutive sur SEAL 10 fois dans 10 secondes, le LED Vert clignote vite pour indiquer qu'on est rentré dans la phase de programmation.
3. Appuyer de manière consecutive sur VACUUM:

- 3 fois pour un usage intensif
- 6 fois pour un usage occasionnel.

La LED verte doit s'allumer à chaque pression du bouton VACUUM.

Si la LED verte clignote, la programmation n'a pas été prise en cours. Il faut recommencer Si la LED verte ne s'allume pas, il faut recommencer à partir du point 1

La programmation reste en mémoire dans la carte

mère de la machine,

Il est possible de vérifier la puissance de la soudure programmée pendant l'utilisation de la machine. Au moment de la soudure du sac (LED rouge allumée), la LED verte clignote. Compter le nombre de fois où la LED verte clignote. La LED verte clignote une fois par joule.

### INFO

Les temps de soudure peuvent changer selon le sac utilisé et la température ambiante. On conseille d'effectuer quelques essais et de vérifier le résultat.

**La réduction du temps de soudure va réduire la durée du cycle de la mise sous-vide et vous permettre de travailler plus longtemps sans l'intervention des protecteurs thermiques.**

## UTILISATION DE LA MACHINE AVEC SACS SOUS VIDE

1. Brancher la machine à une prise de courant accessible et correspondant au voltage prévu pour l'appareil. Pour son bon fonctionnement, l'appareil doit être stocké dans des locaux propres, secs et tempérés entre +10° et +30°. Les sacs pour sous-vide doivent être stockés dans des locaux propres, secs et tempérés entre +10° et +30°.
2. Introduire le produit à conditionner, une fois enlevé les épines, arêtes et tout ce qui peut percer le sac (sauf aliment liquide et fragile) dans un sachet ou rouleau sous vide micro trou en laissant au moins 5 cm d'espace libre en haut du sachet.
3. Ouvrir le Couvercle (6.), poser le sachet bien tendu à l'intérieur du rectangle formé par les joints de la chambre du vide (10).
4. Fermer le Couvercle (6.).
5. Mettre en marche la pompe à vide en appuyant sur l'interrupteur de marche (1.) « VACUUM » et presser le couvercle (5.) des deux côtés avec les mains pour créer la pression initiale afin de permettre au sachet d'adhérer à la machine. Il n'est pas nécessaire de maintenir la pression sur le couvercle jusqu'à la fin de l'opération. Pendant l'opération de mise sous vide la lumière rouge (4.) clignote.
6. Le niveau de vide préconisé est détecté automatiquement par la machine. La soudure se déclenche automatiquement pour souder le sachet. Pendant la soudure, La lampe témoin verte (3.) clignote.
7. Une fois l'opération de soudure terminée, la machine s'arrête automatiquement. L'allumage de la lampe témoin rouge (4.) indique qu'un niveau de vide satisfaisant est atteint.
8. Avant de ranger le sachet pour la conservation contrôler la bonne qualité de la soudure d'une extrémité à l'autre du sachet et vérifier l'absence de plis ou d'impuretés qui pourraient permettre le passage de l'air.
9. **IMPORTANT:** Bien ouvrir le couvercle entre chaque mise sous vide pour aérer la résistance.

## UTILISATION DES ROULEAUX / SOUDURE D'UN COTE DU SAC UNIQUEMENT

1. Brancher la machine à une prise de courant accessible et correspondant au voltage prévu pour l'appareil.
2. Ouvrir le couvercle et poser la partie ouverte du rouleau bien tendu sur la barre de soudure (7) juste avant la chambre sous vide. Il est très important de ne pas positionner l'ouverture du rouleau dans la chambre sous vide (6).
3. Fermer le couvercle.
4. Appuyer sur le bouton « VACUUM » (1.) et presser le couvercle des deux cotées pour créer la dépression initiale.
5. Une fois atteint le niveau de vide préconisé, la soudure se déclenche automatiquement pour souder le rouleau. L'atteinte du vide est nécessaire pour une soudure parfaite.
6. Une fois l'opération de soudure terminée, la machine s'arrête automatiquement.
7. Couper le rouleau soudé à la longueur nécessaire.
8. Reprendre au point 2 "Utilisation de la machine avec sac sous vide". (Explication ci-dessus).

## MISE SOUS VIDE DE RECIPIENTS

1. Remplir le récipient du produit souhaité. Les liquides et produits fragiles peuvent être mis sous vide dans les récipients.
2. Brancher la machine à une prise de courant accessible et correspondant au voltage prévu pour l'appareil. Programmer le fonctionnement manuel.
3. Brancher la pompe d'aspiration (bout transparent) sur la prise d'aspiration de l'air (8).
4. Poser le couvercle sur le récipient.
5. Fermer complètement la valve puis ouvrez-la d'un quart de tour.
6. Poser l'autre extrémité (plastique blanc) de la pompe d'aspiration sur la valve du couvercle du récipient.
7. Appuyer sur « VACUUM » (1). Faire une grosse pression sur le tube blanc et presser également le couvercle. Attendre environ 10 secondes.

8. Appuyer de nouveau sur « VACUUM » (1) pour stopper la machine.

9. Le couvercle doit être fixé au récipient. Il ne doit plus être possible de retirer le couvercle. s'échappe.

10. Pour ouvrir le couvercle après mise sous vide du récipient, dévisser la valve violette et soulever le petit caoutchouc noir. Il est possible d'entendre le bruit de l'air qui s'échappe.

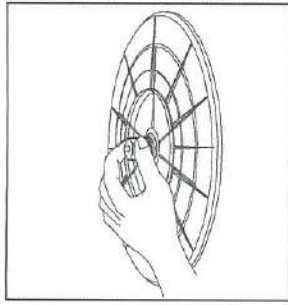


Fig. 1

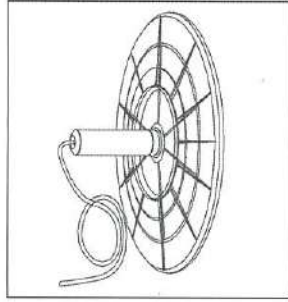


Fig. 2

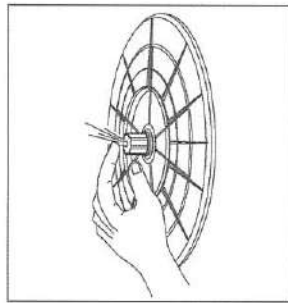


Fig. 3

## CHANGEMENT DES PARAMETRES DE LA MACHINE

### 1. TEMPS DE SOUDURE

- Brancher la machine à la prise de courant
- Appuyer de manière consécutive sur SEAL 10 fois dans 10 secondes, le LED Vert clignote vite pour indiquer qu'on est rentré dans la phase de programmation.
- Appuyer de manière consécutive sur « VACUUM » autant de fois que le nombre d'unités temps/puissance de soudure que l'on désire programmer (1) pression

= 1 unité) temps/puissance. A chaque pression la LED verte s'allume

Si la LED verte ne s'allume pas, il faut recommencer à partir du point 1

- Appuyer de manière consécutive sur « VACUUM » autant de fois que le nombre d'unités temps/puissance de soudure que l'on désire programmer (1) pression

**Attention!!!** Ne pas dépasser 10 unités de soudure car le téflon de protection de la barre de soudure peut brûler.

### 2. PASSER DU FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE AU FONCTIONNEMENT MANUEL

- Machine débranchée appuyez et maintenir appuyé l'interrupteur du vide (4) « VACUUM »
- Brancher la machine
- Attendre l'allumage de la LED verte

### 3. PASSER DU FONCTIONNEMENT MANUEL AU FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

- Machine débranchée appuyez et maintenir appuyé l'interrupteur de soudure (3) « SEAL »
- Brancher la machine
- Attendre l'allumage de la LED verte

## PROBLEME / SOLUTION

En cas de doute sur le bon fonctionnement de la machine, il est possible de faire des tests pour vérifier si tout marche.

### Tests:

#### Fonctionnement des composants internes à la machine:

1. Ouvrir le couvercle, bloquer la prise d'air de la chambre à l'aide d'un doigt, presser l'interrupteur de marche "Vacuum" et faire le vide dans le circuit.
2. Si le led rouge s'allume et la soudure déclenche automatiquement, le fonctionnement des composants internes il est correct.

#### Fonctionnement du couvercle et des joints de la chambre du vide:

1. Fermer le couvercle de la machine (sans mettre le sac), presser l'interrupteur de marche "VACUUM" et presser légèrement sur le couvercle pour démarrer le cycle du vide.
2. Si le led rouge s'allume et la soudure déclenche automatiquement, le fonctionnement des composants il est correct.

#### Test placement du sac:

1. Ouvrir le couvercle
2. Placer la partie ouverte du sac (sans mettre du produit dedans) dans la chambre du vide entre les joints noir.
3. Fermer le couvercle de la machine, presser l'interrupteur de marche "VACUUM" et presser légèrement sur le couvercle pour démarrer le cycle du vide

Par ces 3 tests on peut contrôler le fonctionnement de la machine et apprendre le placement du sac dans la chambre du vide. On peut avoir un fonctionnement correct seulement si on laisse assez d'espace libre entre le produit à emballer et le rebord du sac avant sa mise en place dans la chambre du vide.

De cette manière la fermeture du couvercle et le cycle vide-soudure peuvent être fait correctement sans la possibilité d'avoir des plis ou des imperfections qui ne font que limiter la possibilité de joindre une quantité de produit satisfaisant ( si on n'atteint pas la bonne quantité de vide la soudure ne se déclenche pas automatiquement) et la qualité de la soudure.

#### Le sac n'est pas bien soudé / L'air rentre dans le sac:

1. Surtout en hiver, la barre de soudure peut se charger en humidité, à la première utilisation à froid, faire un cycle complet vide-soudure avec couvercle fermé pour réinitialiser la machine. Il est toujours conseillé de stocker la machine dans un coin propre, sec et tempéré entre +10° et +30°
2. La couche extérieure des sacs sous-vide est en nylon pour empêcher l'entrée de l'air, ce matériel est susceptible d'absorber de l'humidité. Les sacs sous-vide doivent être stockés dans un coin propre, sec et tempéré entre +10° et +30°
3. On peut aussi doubler la soudure sur les sacs pour éliminer l'excès d'humidité
4. Toujours contrôler d'avoir laissé assez d'espace libre entre le produit à emballer et le rebord du sac afin que le sac puisse être mis dans la chambre du vide bien étendu ; un espace trop limité peut causer la création de plis qui empêchent une soudure correcte et une quantité de vide convenable.
5. Contrôler que le rebord du sac soit propre ; des résidus causés par le passage de l'aliment à emballer sont la cause d'une mauvaise soudure.
6. Contrôler d'avoir éliminé les épines, arêtes et tout ce qui peut percer le sac ; cette machine produit beaucoup de vide et

#### La machine ne fait pas le vide:

1. Contrôler que le sac soit bien placé dans la chambre du vide et entre les joints noirs
2. Faire le test pour contrôler que dans la machine tout fonctionne correctement
3. L'appareil est prévu et garanti pour l'utilisation avec des sacs de type gaufré EMYG. L'utilisation avec des sacs d'autre type et/ou marqué peut ne pas garantir le même fonctionnement. Contrôler d'avoir utilisé les bons sacs
4. En été surtout quand la température est élevée ou en cas

#### La machine ne soude pas en automatique:

1. Faire le test pour contrôler que dans la machine fonctionne correctement.
2. Démarrer un cycle de vide et souder manuellement pour vérifier si la barre de soudure marche correctement ; éventuellement programmer le cycle fonctionnement automatique.
3. Vérifier la programmation électronique et éventuellement

#### La machine n'atteint pas un vide convenable:

1. Contrôler que le sac soit bien placé dans la chambre du vide et entre les joints noirs.
2. Faire le test pour contrôler que dans la machine tout fonctionne correctement.
3. L'appareil est prévu et garanti pour l'utilisation avec des sacs de type gaufré EMYG. L'utilisation avec des sacs d'autre type et/ou marqué peut ne pas garantir le même fonctionnement. Contrôler d'avoir utilisé les bons sacs
4. Contrôler d'avoir éliminé les épines, arêtes et tout ce qui peut percer le sac ; cette machine fait un vide élevé et toute rugosité

## AVERTISSEMENTS

- Faire attention lors de l'utilisation de l'appareil à ne pas être à proximité d'une source de chaleur.
- Utiliser uniquement des sachets pour la conservation des aliments du même type que ceux fournis avec l'appareil.
- N'utiliser pas l'appareil en cas de contact avec l'eau ou si la fiche ou le câble d'alimentation sont mouillés.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant avant toute intervention.
- Les aliments périssables doivent être réfrigérés ou congelés pour éviter l'endommagement.
- Le conditionnement sous vide prolonge le temps de conservation et aide à maintenir intacte les caractéristiques organoleptiques des aliments.
- Les produits en poudre ou en grains doivent être emballés dans une serviette avant d'être conditionnés sous vide pour éviter le risque d'être aspirés par la pompe.
- Les récipients non prévus pour la conservation sous vide peuvent imploser sous la dépression et causer des dommages et blessures; pour la conservation au réfrigérateur il faut utiliser uniquement des récipients en verre trempé ou un matériel spécifique.
- La pompe à vide et le système de soudure sont protégés contre la surchauffe par des protections thermiques, la machine s'arrête alors automatiquement; après quelque minutes de re-

programmer le cycle fonctionnement automatique

4. Contrôler d'avoir laissé assez d'espace libre entre le produit à emballer et le rebord du sac afin qu'il soit mis dans la chambre du vide; un espace trop limité peut empêcher l'atteinte d'une quantité de vide convenable pour le déclenchement de la soudure automatique

peut percer le sac

5. Contrôler d'avoir laissé assez d'espace libre entre le produit à emballer et le rebord du sac afin que le sac puisse être mis dans la chambre du vide bien étendu ; un espace trop limité peut causer la création de plis qui empêchent l'atteinte d'une quantité de vide convenable

6. L'aspiration des liquides peut endommager les joints de la chambre du vide en limitant le vide atteint, contrôler les joints et les changer si nécessaire.

froidissement, elle est à nouveau fonctionnelle.

- En utilisant les récipients, faire attention à la barre de soudure très chaude pour éviter tout risque de brûlure.

- Placer l'appareil sur une surface plate et éviter les positions pouvant entraîner la chute de l'appareil.

- L'appareil doit être relié à une prise de courant accessible et de même voltage que celui mentionné sur l'étiquette de données techniques collée sur le socle de l'appareil.

- En cas de défaut ou mauvais fonctionnement, ne pas démonter l'appareil. Veuillez prendre contact avec le SAV le plus proche. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne du SAV ou par une personne qualifiée, par un câble du même type que celui fourni

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Niveau de pression acoustique inférieur à 80 DBA.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits Emyg sont couverts par la garantie européenne pour les défauts de fabrication. Sa validité est de 2 ans dès l'achat pour le particulier (1 an pour les professionnels).

La garantie entre en vigueur à partir de la date d'achat. La date d'achat est la date indiquée sur la facture/ticket de caisse délivrée lors de l'achat par le revendeur. En cas d'absence de celui-ci, il est possible de voir l'année de construction sur l'étiquette de données techniques placée par Emyg sur la base de la machine.

Le fabricant s'engage à réparer ou remplacer gratuitement les pièces comportant un défaut de fabrication pendant la période de garantie.

Sont à considérer hors garantie tous les composants qui sont susceptibles de normale détérioration pendant l'usage normale de la machine (Joint barre de soudure, téflon de protection de la barre de soudure, résistance de la barre de soudure et joints chambre du vidéo).

Les défauts qui n'auront pas été clairement attribués aux matériaux ou à la fabrication seront examinés auprès du SAV autorisé, et facturés en fonction du résultat.

La garantie ne s'applique pas en cas de dégâts accidentels dus au transport, à une négligence ou à un traitement inadapté, en cas d'usage ou d'installation impropre, erronée ou non conforme aux instructions reportées dans la notice et en cas de phénomènes indépendants des modes de fonctionnement et d'utilisation de la machine.

La garantie est annulée en cas de réparation ou de manipulation effectuée par des tiers non autorisés.

L'appareil est prévu et garanti pour l'utilisation avec des sacs de type gaufré de la marque Emyg, l'utilisation avec des sacs d'autre type et/ou marque peut

ne pas garantir le même fonctionnement.

Les machines sous-vide à aspiration externe (tel que les machines décrites dans ce manuel), ne sont pas adaptées pour emballer des produits à haute teneur en humidité. L'aspiration des liquides peut endommager la pompe, la carte électronique et les joints de la chambre du vide. Ces endommagements ne sont pas couverts par la garantie.

L'intervention sous garantie ne donne pas droit au remplacement de l'appareil ou à la prolongation de la garantie.

La garantie ne prévoit pas le nettoyage de la machine ou de ses parties si nécessaire.

Le constructeur n'est pas responsable en cas de défaut ou d'endommagement à la non connaissance ou à la non-application des conseils de cette notice.

Evacuation des équipements usagés par les particuliers au sein de l'Union européenne.

La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants.

Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenus de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.

Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements soient recyclés dans le respect de la santé publique et de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DÉCOUVREZ NOS ACCESSOIRES SOUS VIDE SUR NOTRE SITE INTERNET  
[www.emyg-conserverie.com](http://www.emyg-conserverie.com)

10



EQUIPEMENTS PROFESSIONNELS

EMYG

EMYG - Av. Augustin Fresnel Z.I. - F  
13470 CARNOUX EN PROVENCE  
tel. 04 42 73 30 90 fax 04 42 73 30 91  
mail: [contact@emyg-conserverie.com](mailto:contact@emyg-conserverie.com)  
web site: [www.emyg-conserverie.com](http://www.emyg-conserverie.com)